

۲۴ ایلول سنه ۱۳۳۱

نخشبته

۲۷ ذی القعدة سنه ۱۳۳۳

DJÉRID I SOUFIE

Fonde en 1090

Organe Turc Fanislamique

Directeur Proprietaire.

HASAN KIAZIM

No. 114, le 9, 4 Octobre 1915

Adresse. Avenue de la S. Porte

Rue Eb us sonoud

جريدة الصوفية

شمديك اون بش كونده برنشر اولنور

صاحب امتياز ومدير مسئول حسن كاظم

تاريخ تأسيسی ۱۳۲۷ سنه هجري

ملت اسلاميه — امت عثمانيه ايجون مفيد اولان آثاره
صحيفه لر من آيقتدر درج ايدلميان اوراق اعاده ايدلمز

استانبولده باب عالي جوارنده ابوالسمود جاده سنده
نجم استقبال مطبعه سنده اداره خانه من اصحاب
مراجعه هرساعت آيقتدر

سنه لك اعتباريله ممالك شاهانه ايجون بشين
اوله رق ۴۰ التي ايللي ۲۵ غروش و ممالك

اجنيه ايجون ۱۲ فرانقدر .

تلفون نومروني : ۱۰۹۷

نسخه سي ۴ پاره در

تصوفي ، ديني ، اخلاقي ادبي ، سياسي جريده اسلاميه در

نومرو ۱۱۴

طولدی دنیا خانمان امتك مائلمی
لرزه ناك اولدی بوحالدن روضه پیغمبری
بیكس و بیوایه و عاجز قالدیجه مردوزن
طعمه شمشیر عدوان اولدی هر نازك بدن
مار و موردن اختفاك ایستدی هر مسلمان
اولزمانلر هتك ایدلدی هر ض و ناموس جهان
بشق بر عالم ظهور ایستدی اودمار غالباً
خون اسلام اولدی دشمنه او کونلرده هبا
آرقه سندن آیدر بر مؤمنك برقاج کلی
کیسه سزجه نغمه پرداز اولدی یاورو بلبل
خاك ذلتده محقر اولدی امت و اغلادی
مسلمانك كوزلرندن قانلی یاشار چاغلادی
قصیه انسان دكل ، شیطان بیله کریان اولور
دهشتندن وقعه نك ارض سا سكران اولور
اولدی بونلر ، كلدی نوبت شمعی دیگر شیلره
یاخت و قدس کعبه ، روضه پیغمبره

دین حقه قصد ایدوب میدان چیقدی ظالمان
کعبه و قرآنکی قالدیرمق ایستلر همان
متفق موسقوفله آلقاق ، قالدانان ، ملعون فرنك
لاحق اولدی بونلره ملعون ایتالیان ، کوسته بك
اشته باق موسقوفله برلشدی هم آلقاق انکلیز
هر بریله بر طرفده بز جهاد ایتمکده بز
اللهك عونیه بولدق بزده بر قوم عظیم
اتفاق ایتدك آنکه ایلدك عزم قوم
قهرمان امتلك ایتمکده ایفای جهاد
معنوی امدادکه ایلرلر آنلر استناد
سن بودی امته ایتدك امانت یارسل
لکن امدادکدن استغناء یوقدر بزه یول
عرض و اشعار ایلدم درگاهکه دشمنلری
قوتکله قهر و تدمیر ایلرلر بز انلری
اشته بونلردر بیک اوچیوز بیلدن اول دشمنك
دینکه ، قرآنکه ، اوز ذاتیکه دشمن سنك
یاردم ایتمسك اقدم یاردم ایتمز حق بزه
فخر عالم ... اصرت ایت الله ایچون ... مطلق بزه
سن سوندر بزلی بو حربده دشمن اغلاسون
دوستلری شاد ایت جهادکله لیان اغلاسون
مسلمان اولسون فرخناك دشمن اولسون سینه چاك
عسکره هب قدسیان ایتسون غزاده اشتراك

روحك اولسون امتك اوستنده هر دم سایه دار
قیل شفاعت بزلی عفو ایلسون بروردکار
پای ملمون چینه بور قرآنی قالدیر یارسل
اهل بدرك روضی دشمنه صالدیر یارسل
ناصر اولسون بزله اول رب رحمان ورحیم
القیات ای ملتجامن ، ای کریم ابن کریم
یلدیرسل الله بتون امتلك قان اغلایور
دهشتندن سینه فوزیده ایمان اغلایور

فاتح - دراعمان مصطفی فوزی

بدایع صوفیه

« سربى سرنامه ترجمه سى »

من توایم و تومنی یاتونوتونی (یا کسن سنك ویا که بن سمن یاسنده بن
هم منی برخیزد اینجا هم تونی) قالداز آرتق بورده سنك همده سنك جمله سن
محو کستم در توکم کشته دوی (سنده محو اولدم ایکی لکدن ایدنجه انفصال
خودیکی بود و نبود اورادوی) بر ایکی اولق محال اندر محال ای بزوال
من زوصلت مطلق شدم (ای سنك وصلکله مدد عارف مطلق بنم
عارفی رفته تمام حق شدم) کیتدی قید معرفت محو تمام حق بنم
من خدایم من خدایم من خدا (بن خدایم بن خدایم بن خدایم بن خدا
فارغم از کبر و کبر و از هوا) کبر و کیندن فارغم بن قالدی بن ده هوا
سربلیسر نامه را پیدا کنم (سربلیسر نامه بی پیدا و افشا ایلرم
عاشقنرا در جهان شیدا کنم) عاشقان بی سر و سامانی شیدا ایلرم
صد هزاران خلق حیران آمدند (بجه یوز بیک خلق سرگردان و حیران کلدیلر
اندرین ره زار و کریان آمدند) بو طریق عشقه هم نالان و کریان کلدیلر
صد هزاران عارفان در گفتگوی (صد هزاران عارفان هواره ایدر گفتگوی
اندرین ره کردلدارشت و شوی) ایتدیلر و جدان لوث الودی انلرشت و شوی
عاشقان آتش زدند اندر دو کون (مرد و کونه عاشقان یکپاره آتش ووردیلر
نار هیدندن نقشهای لون لون) نقشهای لوندن سرتابیا قورتلدیلر
نقشهای جمله در آتش یوز (باق لهیب عشقه نقش جهانی سرتسر
بعد از ان شمع و سالتس بر فروز) بزمنه شمع و صالی اولسون همیشه شعله ور
چون نمائد نقشها اندر میان (نقش و صورت قالدیجه دیدنه حقیقنده
آزمان نقاشرا اینی عیان) اول زمان نقاش ظاهر در دل بی کینده

خادم طریقت جلیله

حضرت مولانا

عبدالحیم چلبی